RINGKASAN INFORMASI PRODUK DAN LAYANAN (RIPLAY)
商品・サービス情報概要（RIPLAY）
VERSI UMUM
一般バージョン

Nama Penerbit 発行者	:	**PT Bank JTrust Indonesia Tbk**	**Jenis Produk** 商品の種類	:	**Giro** 当座預金
Nama Produk 商品名	:	**Giro J Trust** Jトラスト当座預金	**Mata Uang** 通貨	:	**Rupiah** IDR（ルピア）
Deskripsi Produk 商品説明	:	Giro J Trust merupakan rekening bagi **nasabah perorangan dan non-perorangan** untuk membantu kelancaran bisnis dengan kemudahan melakukan transaksi keuangan dan berbagai keleluasan dilengkapi dengan fasilitas cek dan bilyet giro. 「Jトラスト当座預金」は、個人および法人のお客さまにご利用いただける当座預金口座です。スムーズな事業運営や便利な金融取引をサポートするため、小切手（Cek）や当座預金手形（Bilyet Giro）などの機能もご利用いただけます。			

FITUR UTAMA
主な特徴

Setoran Awal
初回最低預入金額

Mata Uang 通貨	Kategori Nasabah お客さまカテゴリー	Setoran Awal 初回預入金額	Saldo Minimum 最低預金残高
IDR	Perorangan 個人お客さま	Rp1 Juta IDR 1,000,000	Rp500.000 IDR 500,000
	Non Perorangan 法人お客さま	Rp1,5 Juta IDR 1,500,000	Rp1 Juta IDR 1,000,000
	Devisa Hasil Ekspor (DHE) 輸出収益外貨（DHE）	Rp1,5 Juta IDR 1,500,000	Rp1 Juta IDR 1,000,000

Jasa Giro*
当座預金 金利*

Saldo 預金残高	Jasa Giro 当座預金金利
Kurang dari Rp1 Juta 1,000,000 未満	0,00%
Lebih besar atau sama dengan Rp1 Juta hingga Rp 500 Juta IDR 1,000,000 以上 IDR 500,000,000 以下	0,65%
Lebih besar dari Rp500 Juta IDR 500,000,000 超	0,90%

Tingkat Suku Bunga Penjaminan 預金保証の対象となる金利上限	Silakan periksa pengumuman tingkat bunga penjaminan yang ditetapkan oleh Lembaga Penjamin Simpanan (LPS) Indonesia melalui tautan berikut: https://lps.go.id. インドネシア預金保険機構（LPS）が設定した預金保証の最新利率は、以下の URL からご確認ください。 https://lps.go.id/
Limit Transaksi 取引限度額	Informasi limit transaksi dapat dilihat pada website resmi J Trust Bank pada tautan www.jtrustbank.co.id 取引限度額に関する情報は、Jトラスト銀行の公式ウェブサイト（www.jtrustbank.co.id）にてご確認いただけます。

*) Suku bunga dapat berubah sewaktu-waktu mengikuti ketentuan BI, LPS, dan kebijakan internal Bank.
*)金利はインドネシア中央銀行（BI）、インドネシア預金保険機関（LPS）、および当行の内部方針により随時変更される可能性があります。

PT Bank JTrust Indonesia Tbk. berizin dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan dan Bank Indonesia, serta merupakan Peserta Penjaminan LPS

TARIF DAN BIAYA 手数料と料金				
Mata Uang 通貨	**Kategori Nasabah** お客さまカテゴリー	**Biaya Administrasi** 口座管理手数料／月	**Biaya Penutupan Rekening** 口座解約手数料	**Biaya Rekening *Dormant*** 休眠口座管理手数料/月
IDR	Perorangan 個人お客さま	Rp50.000	Rp50.000	Rp25.000
	Non Perorangan 法人お客さま	Rp50.000	Rp100.000	Rp25.000
	Devisa Hasil Ekspor (DHE) 輸出収益外貨（DHE）	Rp50.000	Rp100.000	Rp5.000

Biaya Buku Cek atau Bilyet Giro 当座預金手形・小切手帳発行手数料	Rp275.000
Biaya Setoran Kliring atau Titipan Kliring Per Warkat 手形交換入金または手形交換委託手数料 / 1 件	Rp2.000
Biaya Tolakan Kliring 手形交換不渡り手数料	Rp125.000
Biaya Meterai 印紙代	Sesuai penggunaan meterai. 印紙が必要な場合は、使用量に応じた金額がかかります。
Biaya Transfer SKN SKN 振込手数料	Rp2.900
Biaya Transfer RTGS RTGS 振込手数料	Rp30.000

MANFAAT
メリット

1. Diperuntukkan bagi **nasabah perorangan dan non perorangan.**
   個人および法人のお客さまをご利用対象としています。
2. Setoran awal yang terjangkau.
   少額の初回預入金額で口座開設が可能です。
3. Tersedia fasilitas cek atau bilyet giro.
   小切手／当座預金手形をご利用できます。
4. Sistem perhitungan jasa giro *threshold* dihitung dari saldo harian sehingga makin besar saldo makin besar jasa giro.
   日次残高に基づく累進金利システムを採用しており、預金残高が多いほど適用される金利が高くなります。
5. Nasabah perorangan Giro J Trust dapat diberikan layanan:
   Ｊトラスト当座預金の個人お客さま向けのサービス：
   a. Kartu Debit J Trust Bank yang dapat dipergunakan pada jaringan ATM J Trust Bank, ATM Bersama, Prima dan Jaringan lainnya yang bekerjasama dengan J Trust Bank.
      Ｊトラスト銀行の ATM ネットワーク、ATM Bersama、Prima、および当行と提携を結んでいるその他のネットワークで使用できるＪトラスト銀行デビットカード（ATM カード）が提供されます。
   b. Akses informasi rekening dan transaksi kapanpun dan dimanapun melalui aplikasi J Mobile dan J Net.
      J Mobile および J Net を通じて、いつでもどこでも口座情報や取引情報にアクセスすることができます。
6. Nasabah non-perorangan Giro J Trust dapat diberikan layanan:
   Ｊトラスト当座預金の法人お客さま向けのサービス：
   a. Kartu Debit J Trust Bank (dengan syarat melampirkan surat kuasa pemegang kartu) yang dapat dipergunakan pada jaringan ATM J Trust Bank, ATM Bersama, Prima dan Jaringan lainnya yang bekerjasama dengan J Trust Bank.
      Ｊトラスト銀行の ATM ネットワーク、ATM Bersama、Prima、およびＪトラスト銀行と提携を結んでいるその他のネットワークで使用できるＪトラスト銀行 ATM カードがご利用いただけます（カード名義人の委任状を添付することが条件となります）。
   b. Akses informasi rekening dan transaksi kapanpun dan dimanapun melalui J Net Business.
      J Net Business を通じて、いつでもどこでも口座情報や取引情報にアクセスすることができます。

PT Bank JTrust Indonesia Tbk. berizin dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan dan Bank Indonesia, serta merupakan Peserta Penjaminan LPS

RISIKO
リスク

1. Risiko perubahan jasa giro, tarif dan biaya, yang di antaranya dapat dipengaruhi oleh perubahan suku bunga BI, LPS, atau kebijakan internal Bank lainnya.
   BI（インドネシア中央銀行）、LPS（預金保険機構）、または当行の内部方針の変更に伴う、金利、料金、および手数料の変更リスクがあります。
2. Penyalahgunaan e-Channel, PIN atau password, dan kartu Debit menjadi tanggung jawab Nasabah sepenuhnya.
   電子チャネル（e-Channel）、PIN またはパスワード、およびデビットカードの不正利用については、お客さまが全責任を負うものとします。
3. Dalam hal Simpanan Nasabah pada satu Bank melebihi Rp2 (dua) Miliar dan suku bunga yang diterima melebihi tingkat suku bunga maksimum Penjaminan Lembaga Penjamin Simpanan (LPS) maka Simpanan Nasabah tidak termasuk dalam program penjaminan LPS.
   1 つの銀行におけるお客さまの預金総額が 20 億ルピア（Rp 2,000,000,000）を超え、かつ適用される金利が LPS の定める保証金利の上限を超える場合、お客さまの預金は LPS による保証プログラムの対象外となります。

PERSYARATAN DAN TATA CARA
要件および手続き

Kelengkapan Dokumen Persyaratan
必要書類と条件

Nasabah harus melengkapi persyaratan:
お客さまは、以下の要件を満たす必要があります。

1. Mengisi formulir aplikasi pembukaan rekening.
   口座開設申込書にご記入いただきます。
2. Menyetorkan sejumlah dana yang memenuhi minimum setoran awal pembukaan rekening.
   初回口座開設に必要な最低預入金額を満たす資金を入金していただきます。
3. **Bagi Nasabah perorangan** melampirkan kartu identitas :
   個人のお客さまは、有効な身分証明書（ID）の提出が義務付けられております。
   a. **Warga Negara Indonesia** : Kartu Tanda Penduduk (KTP).
      インドネシア国籍 : 住民 ID カード（KTP).
   b. **Warga Negara Asing** :
      外国籍：
      - Paspor dan KITAS atau KITAP; Atau
        パスポートおよび暫定一時滞在許可（KITAS）または定住許可（KITAP）；または
      - Paspor dan Visa yang disertai dengan Surat Refrensi dari Warga Negara Indonesia (WNI) yang memiliki rekening aktif di J Trust Bank.
        パスポートおよびビザに加え、J トラスト銀行に口座を持つインドネシア国籍の方（WNI）からの紹介状の添付。
      - Tax Identification Number (TIN) atau Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP).
        納税者番号（NPWP/TIN）。

        Pengaturan mengenai TIN atau NPWP diatur sebagai berikut:
        納税者番号（TIN/NPWP）に関する規定は、以下のとおり定められています：
        - Bagi Calon Nasabah WNA yang telah memiliki NPWP tidak lagi menjadi wajib untuk menyampaikan TIN.
          すでに NPWP を保有している外国籍のお客さまは、TIN を提出する義務はありません。
        - Bagi Calon Nasabah WNA yang negaranya mengeluarkan TIN Wajib memiliki atau menyampaikan TIN.
          TIN を発行する国の外国籍のお客さまは、TIN の保有および提出が義務付けられます。
        - Bagi Calon Nasabah WNA yang negaranya tidak mengeluarkan TIN Wajib melengkapi dengan Surat Pernyataan Tidak Memiliki TIN.
          TIN を発行しない国の外国籍のお客さまは、「TIN を保有していない旨の宣誓書」を提出する必要があります。
4. **Bagi Nasabah Non Perorangan atau Badan Usaha melampirkan**: Akta Pendirian dan Pengesahan Kemenkumham, Akta Penyesuaian UU PT dan SK Kemenkumham (dalam hal PT berdiri sebelum tahun 2007), Perubahan susunan pengurus terakhir yang masih berlaku, Nomor Induk Berusaha (NIB), Identitas asli seluruh Pengurus/Dewan Komisaris sesuai dengan anggaran dasar terbaru, NPWP Perusahaan atau Nomor Identitas Tempat Kegiatan Usaha (NITKU) (khusus Perusahaan Kantor Cabang), NPWP Pengurus, Dokumen lain yang diperlukan.
   法人お客さまは、設立証書および法務人権省（Kemenkumham）による承認書、2007 年以前に設立された会社の場合は会社法に基づく定款変更証書および法務人権省の決定書、最新で有効な経営陣の構成変更、事業者識別番号(NIB)、最新の定款に記載され

PT Bank JTrust Indonesia Tbk. berizin dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan dan Bank Indonesia, serta merupakan Peserta Penjaminan LPS

た全取締役および監査役の原本身分証明書、会社の納税者番号（NPWP）または支店の場合は事業活動場所識別番号（NITKU）、経営陣の NPWP、ならびにその他必要書類を提出する必要があります。

Bagi rekening Devisa Hasil Ekspor (DHE) selain syarat yang telah disebutkan disertai dengan tambahan dokumen sebagai berikut:

DHE 口座を開設する場合、上記の要件に加え、以下の書類を追加でご提出いただく必要があります。

- Surat Pernyataan dari Calon Nasabah atau Nasabah bahwa yang bersangkutan adalah Eksportir Sumber Daya Alam sebagaimana yang dimaksud.
  お客さまが該当する天然資源の輸出業者である旨の申述書（宣誓書）。
- Pemberitahuan Ekspor Barang (PEB).
  輸出貨物申告書（PEB：Pemberitahuan Ekspor Barang）

Layanan Informasi dan Pengaduan

サービスに関するお問い合わせ・苦情の申し立て方法

Tata Cara Pengaduan Nasabah:

苦情等のお申し出方法

1. Mengunjungi Kantor Cabang PT Bank JTrust Indonesia Tbk terdekat,
   お近くのJトラスト銀行（PT Bank JTrust Indonesia Tbk）の支店窓口へお越しいただく
2. Menghubungi layanan Contact Center J Trust Call: 1500615 atau +622129261000 (akses dari luar negeri),
   J Trustコールセンター、1500615（国内）または+62 21 2926 1000（国際）までご連絡いただく。
3. Mengirimkan email kepada Customer Care: customercare@jtrustbank.co.id
   カスタマーケア customercare@jtrustbank.co.id までメールをお送りいただく。

SIMULASI PERHITUNGAN BUNGA HARIAN

金利計算方法のシミュレーション

Posisi saldo akhir hari Konsumen adalah sebagai berikut, maka bunga yang diterima konsumen pada hari tersebut sesuai *tiering* saldo adalah:

お客さまの当日の最終残高が以下の通りであった場合、当日にお客さまが受け取る利息は、残高段階別金利に従って以下の通りとなります：

Rumus Perhitungan Bunga : $\frac{\text{Saldo akhir hari x Jasa Giro x Jumlah hari penempatan}}{\text{365 atau 366 (Jumlah hari dalam satu tahun)}}$

利息の計算式 : $\frac{\text{一日の最終残高 x 金利 x 預入日数}}{\text{365 日 または 366 日 (1 年の総日数)}}$

Tanggal 日付	Saldo Akhir Hari 一日の最終残高	Jasa Giro 金利	Nominal Jasa Giro 利息額
1 Jan 1 月 1 日	Rp700.000.000	0,90%	Rp17.260,27
2 Jan 1 月 2 日	Rp500.000.000	0,65%	Rp8.904,1
3 Jan 1 月 3 日	Rp1.000.000.000	0,90%	Rp24.657,53

Catatan:

注：

- Perhitungan jasa giro berdasarkan saldo harian dengan suku bunga sesuai tiering, diakumulasi dan dibayarkan pada tanggal 25 setiap bulannya dan telah dipotong pajak. Jika tanggal tersebut jatuh pada hari libur, bunga tetap dibayarkan pada tanggal yang sama.
  利息は日々の残高に基づいて計算され、残高段階別金利を使用し、毎月 25 日に税引き後に支払われます。支払日が祝日にあたる場合でも、利息は同日に支払われます。
- Nominal jasa giro pada table simulasi belum termasuk pemotongan pajak 20%.
  シミュレーション表の利息額には、20%の税金控除は含まれていません。
- Tabel simulasi untuk perhitungan jasa giro diatas bersifat ilustrasi, perhitungan jasa giro yang akurat tetap mengikuti perhitungan sebagaimana berlaku pada sistem Bank.
  上記の利息計算シミュレーションはあくまで例示であり、正確な利息計算は銀行のシステムに従って行われます。

PT Bank JTrust Indonesia Tbk. berizin dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan dan Bank Indonesia, serta merupakan Peserta Penjaminan LPS

INFORMASI TAMBAHAN
追加情報

Informasi Umum:

一般情報:

1. 1 (satu) Nasabah dapat memiliki lebih dari 1 (satu) rekening Giro J Trust.
   お客さまお一人につき、複数のＪトラスト当座預金口座を開設することができます。
2. Permohonan pembukaan rekening dapat dilakukan di seluruh kantor cabang J Trust Bank dengan memenuhi seluruh ketentuan dan persyaratan pembukaan rekening.
   口座開設のお申込みは、当行所定の口座開設に関する全ての規定および要件を満たしていただいた上で、Ｊトラスト銀行の全支店にてお手続きいただけます。
3. Pengelolaan rekening Tabungan diklasifikasikan menjadi:
   預金口座の管理ステータスは以下のように分類されます。
   a. Rekening Aktif adalah rekening yang memiliki aktivitas pemasukan, penarikan, atau pengecekan saldo;
      アクティブ口座: 入金、出金、または残高照会などの活動がある口座。
   b. Rekening Tidak Aktif adalah rekening yang tidak memiliki aktivitas pemasukan penarikan atau pengecekan saldo selama 360 hari (Rekening diklasifikasikan menjadi rekening tidak aktif mulai dari hari ke 361);
      非アクティブ口座: 360 日間、入金、出金、または残高照会の活動がない口座（361 日目より非アクティブ口座として分類されます）。
   c. Rekening Dormant adalah rekening yang tidak memiliki aktivitas pemasukan penarikan atau pengecekan saldo selama 1800 hari (Rekening diklasifikasikan menjadi rekening dormant mulai dari hari ke 1801);
      休眠（Dormant）口座: 1,800 日間、入金、出金、または残高照会の活動がない口座（1,801 日目より休眠口座として分類されます）。
4. Bank secara otomatis akan menutup rekening tabungan bersaldo Rp0,- (saldo nihil) selama paling lama 6 (enam) bulan berturut-turut.
   残高が 0 ルピア（残高ゼロ）の状態が連続して 6 ヶ月間続いた預金口座につきましては、当行にて自動的に解約（閉鎖）させていただきます。
5. Bagi rekening Giro Valas DHE akan senantiasa diklasifikasikan sebagai rekening aktif.
   DHE 外貨当座預金口座については、常に「アクティブ口座」として分類されます。
6. Penutupan rekening dilakukan di kantor cabang asal pembukaan rekening dan wajib disertai dengan dokumen-dokumen sebagaimana dipersyaratkan oleh Bank.
   口座解約の手続きは、口座を開設された支店にて行い、その際には当行が別途定める必要書類を必ずご提出いただく必要がございます。
7. Nasabah akan menerima penawaran produk/layanan dari pihak ketiga/afiliasi apabila menyetujui untuk membagikan data pribadi.
   お客さまが個人データの共有にご同意いただいた場合、第三者または当行の提携会社・関係会社から、商品やサービスに関するご提案やご案内を受け取ることがあります。

***Disclaimer* (Penting untuk dibaca):**

免責事項（必ずお読みください）：

1. Nasabah telah membaca dengan teliti, menerima penjelasan, dan memahami produk Giro J Trust serta bertanggung jawab sepenuhnya atas segala akibat yang timbul. Nasabah berhak bertanya kepada petugas Bank atas semua hal terkait Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini, termasuk informasi terkait jenis, fitur, tarif, limit transaksi, suku bunga, manfaat, risiko, biaya, dan layanan, serta informasi lain yang tercantum dalam Ringkasan Informasi Produk Umum pada laman www.jtrustbank.co.id.
   お客さまは、Ｊトラスト当座預金商品に関する情報を注意深くお読みになり、説明を受け、ご理解いただいた上で、利用に伴う一切の結果について全責任を負うものとします。 www.jtrustbank.co.id の「一般商品情報概要」ページにも掲載されている、商品の種類、機能、手数料、取引限度額、金利、メリット、リスク、費用、サービスに関する情報を含め、本書の内容に関してご不明な点は、当行の担当者にお問い合わせいただく権利を有します。
2. Nasabah mengerti bahwa dokumen Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini bukan merupakan bagian dari aplikasi pembukaan rekening.
   お客さまは、本「商品・サービス情報概要」書面が、口座開設申込書の一部を構成するものではないことを理解するものとします。
3. Nasabah wajib untuk membaca, memahami, dan menandatangani aplikasi pembukaan rekening.
   お客さまには、口座開設申込書をよくお読みいただき、内容をご理解いただいた上で、ご署名いただく義務がございます。
4. Jika suatu saat Bank melakukan kajian dan mengubah kebijakan suku bunga, biaya, fitur, layanan, risiko, syarat dan ketentuan yang tercantum dalam dokumen RIPLAY ini, maka Bank akan menginformasikan kepada Nasabah melalui media publikasi resmi yang dimiliki oleh J Trust Bank dalam 30 hari kerja sebelum efektif berlakunya perubahan.
   当行は、本書に記載の金利、手数料、機能、サービス、リスク、ならびに諸条件および規定等について見直しを行い変更する場合に

PT Bank JTrust Indonesia Tbk. berizin dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan dan Bank Indonesia, serta merupakan Peserta Penjaminan LPS

は、その変更が有効となる 30 営業日前までに、J トラスト銀行の公式広報媒体（当行ウェブサイト等）を通じてお客さまにお知らせいたします。

5. J Trust Bank dapat menolak permohonan produk Anda apabila tidak memenuhi persyaratan dan peraturan yang berlaku.
   J トラスト銀行は、お客さまのお申込みが当行所定の要件や規定を満たしていない場合、商品のお申込みをお断りすることがございます。
6. J Trust Bank melakukan pemblokiran dan/atau penutupan rekening Nasabah untuk kepentingan perpajakan dan/atau yang diindikasi sebagai rekening penipuan dan/atau telah menjadi tersangka/terdakwa karena tindak pidana pencucian uang dan/atau tindakan pidana pendanaan terorisme/atau tindak pidana lainnya menurut Undang-Undang dan/atau ketentuan regulator yang berlaku.
   J トラスト銀行は、税務上の目的、お客さまの口座が詐欺に利用された疑いがある場合、ならびにお客さまがマネーロンダリング（資金洗浄）、テロ資金供与、またはその他適用される法律もしくは規制当局の規定に定める犯罪行為の容疑者もしくは被告人となった場合など、適用される法律または規制当局の規定に基づき、お客様の口座を凍結および／または解約する権利を有します。
7. Ringkasan ini telah disesuaikan dengan peraturan perundang-undangan termasuk peraturan Otoritas Jasa Keuangan.
   本概要書は、金融庁（OJK）の規定を含む関連法令等に準拠して作成されております。
8. Informasi yang tercakup dalam Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini berlaku sampai dengan adanya perubahan terbaru Ringkasan Informasi Produk dan Layanan.
   本商品・サービス情報概要に含まれる情報は、最新版の商品・サービス情報概要が発行（更新）されるまで有効です。

PT Bank JTrust Indonesia Tbk. berizin dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan dan Bank Indonesia, serta merupakan Peserta Penjaminan LPS